

## POEMAS SELETOS

### OSSIP MANDELSTAM



**O TEXTO:** Seleção de poemas estabelecida a partir do livro *Собрание сочинений* (*Poemas selecionados*), de Ossip Mandelstam, cuja obra poética somente voltou à luz em 1991, após a dissolução da ex-União Soviética. Seus poemas foram proibidos e todos os originais confiscados e destruídos. Para preservá-los do esquecimento, Nadiejda Mandelstam, a viúva do poeta, decorou-os um por um, contrabandeando-os e ditando-os aos poucos, entre 1964 e 1969, cada vez que alguém passava as fronteiras da União Soviética, no intuito de que fossem publicados no Ocidente e sua obra poética, enfim, reconhecida.

**Texto traduzido:** Манделштам, О. *Собрание сочинений*. Нью-Йорк: Издательство Имени Чехова, 1955.

**O AUTOR:** Ossip Mandelstam nasceu em Varsóvia (1891-1938). De família judaica, após o seu nascimento seus pais se mudaram para São Petersburgo, na Rússia. Publicou seu primeiro livro de poemas *Камень* (*Pedra*), aos 22 anos. Estudou no Instituto Tenitchév. Morou em Paris e Heidelberg. Foi um dos principais fundadores do acmeísmo, corrente crítica que se opunha ao simbolismo. Após compor um poema satírico sobre Stálin, em 1938, foi preso, exilado e condenado a cinco anos de trabalhos forçados. Em dezembro do mesmo ano, seu corpo foi encontrado na enfermaria de um campo de concentração, na Sibéria. A causa da sua morte não foi justificada.

**A TRADUTORA:** Doutoranda em Ciência da Literatura e mestre em Poética pela Universidade Federal do Rio de Janeiro. Membro do conselho editorial da *Revista Tempo Brasileiro*. Para a (n.t.) já traduziu *Poesias*, de Marina Tsvetáeva.